



Svet
Evropske unije

Bruselj, 10. februar 2015
(OR. en)

5662/15

Medinstitucionalna zadeva:
2014/0304 (NLE)

RECH 7
ATO 9
CH 3
AELE 6

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo ter Švicarsko konfederacijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki Švicarsko konfederacijo pridružuje okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020 ter programu za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki dopolnjuje Obzorje 2020, ter ureja sodelovanje Švicarske konfederacije v dejavnostih ITER, ki jih izvaja Fuzija za energijo

SKLEP SVETA (EU) 2015/...

z dne ...

**o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo
ter Švicarsko konfederacijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju,
ki Švicarsko konfederacijo pridružuje
okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020
ter programu za raziskave in usposabljanje
Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki dopolnjuje Obzorje 2020,
ter ureja sodelovanje Švicarske konfederacije
v dejavnostih ITER, ki jih izvaja Fuzija za energijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 186 v povezavi s
členom 218(6)(a), členom 218(7) in prvim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta^{1*},

¹ Odobritev z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu).

* UL: prosimo, vstavite datum v zgornjo opombo.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo ter Švicarsko konfederacijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki Švicarsko konfederacijo pridružuje okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020 ter programu za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki dopolnjuje Obzorje 2020, ter ureja sodelovanje Švicarske konfederacije v dejavnostih ITER, ki jih izvaja Fuzija za energijo (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), je bil podpisan v imenu Unije 5. decembra 2014 v skladu s Sklepom Sveta 2014/953/EU ¹.

¹ Sklep Sveta 2014/953/EU z dne 4. decembra 2014 o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo ter Švicarsko konfederacijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki Švicarsko konfederacijo pridružuje okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020 ter programu za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki dopolnjuje Obzorje 2020, ter ureja sodelovanje Švicarske konfederacije v dejavnostih ITER, ki jih izvaja Fuzija za energijo (UL L 370, 30.12.2014, str. 1).

- (2) Sporazum je bil s strani Evropske skupnosti za atomsko energijo sklenjen 4. decembra 2014 v skladu s Sklepom Sveta 2014/954/Euratom ¹.
- (3) Sporazum bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

¹ Sklep Sveta 2014/954/Euratom z dne 4. decembra 2014 o odobritvi sklenitve s strani Evropske komisije v imenu Evropske skupnosti za atomsko energijo Sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo ter Švicarsko konfederacijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki Švicarsko konfederacijo pridružuje okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020 ter programu za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki dopolnjuje Obzorje 2020, ter ureja sodelovanje Švicarske konfederacije v dejavnostih ITER, ki jih izvaja Fuzija za energijo (UL L 370, 30.12.2014, str. 19).

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo ter Švicarsko konfederacijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki Švicarsko konfederacijo pridružuje okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020 ter programu za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki dopolnjuje Obzorje 2020, ter ureja sodelovanje Švicarske konfederacije v dejavnostih ITER, ki jih izvaja Fuzija za energijo, se odobri v imenu Unije^{1*}.

Člen 2

Predsednik Sveta v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz prvega pododstavka člena 15(1) Sporazuma².

¹ Sporazum je bil objavljen v ... skupaj s sklepom o podpisu.

* UL: prosimo, dopolnite napotilo na UL v zgornji opombi.

² Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

Člen 3

Komisija sprejme stališče, ki se v imenu Unije sprejme v okviru Raziskovalnega odbora Švice/Skupnosti glede sklepov navedenega odbora na podlagi člena 5(2) Sporazuma.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V ...,

Za Svet

Predsednik
